

Програма «Заощаджуйте на коледж»

Повідомлення та форма про відмову для батьків та опікунів учнів окружних шкіл

2 листопада 2026 р.

Шановний(-а) батько / мати / опікун!

Державна школа міста Нью-Йорк співпрацює з некомерційною організацією NYC Kids RISE, Inc. у рамках програми «Заощаджуйте на коледж» («Програма»). Ця безкоштовна програма надає кваліфікованим учням кошти на покриття витрат на навчання в коледжі та професійну підготовку. Для кожного(-ої) учня/учениці, котрий(-а) бере участь у Програмі, організація NYC Kids RISE автоматично створює та обслуговує стипендіальний рахунок міста Нью-Йорк, на який спочатку зараховуються кошти для майбутньої вищої освіти, а також надає можливість із часом поповнювати цей рахунок додатковими коштами. Програма реалізується організацією NYC Kids RISE у партнерстві з мережею державних шкіл Нью-Йорка та міською адміністрацією Нью-Йорка. За умови фінансування, місто Нью-Йорк та державні школи міста Нью-Йорк продовжують розширювати Програму цього навчального року, а також школу вашої дитини буде включено до неї. Для отримання детальної інформації завітайте на сайт nyckidsrise.org.

Учні, котрі відповідають вимогам, автоматично зараховуються до програми, якщо їхні батьки/опікуни не вирішать відмовитися від участі. Це Повідомлення містить важливу інформацію про те, як: (1) погодитися на створення організацією NYC Kids RISE стипендіального рахунку міста Нью-Йорк для вашої дитини, не вживаючи жодних дій (не заповнюйте цю форму); АБО (2) відмовитися від участі (заповніть і поверніть цю форму до школи), щоб організація NYC Kids RISE не створювала стипендіальний рахунок міста Нью-Йорк для вашої дитини.

Для того, щоб ваша дитина отримала стипендіальний рахунок міста Нью-Йорк, NYCPS має надати таку інформацію організації NYC Kids RISE, Міському управлінню з питань технологій та інновацій Нью-Йорка («ОТІ») та певним постачальникам послуг, які допомагають NYC Kids RISE у реалізації Програми, зокрема компанії NonProfitly (раніше — VistaShare):

- Ідентифікаційний номер студента, унікальний для Програми
- Повне ім'я учня/учениці
- День народження учня/учениці
- Домашня адреса учня та будь-які майбутні зміни
- Номер домашнього телефону учня/учениці
- Назва школи учня/учениці
- Поточний рейтинг учня/учениці
- Мова (або мови), якою розмовляють вдома з учнем/ученицею
- Переведення до інших шкіл, якщо такі є, як у системі державних шкіл Нью-Йорка, так і за її межами

Організація NYC Kids RISE також отримує таку інформацію щодо не більше двох батьків або опікунів на кожного(-у) учня/ученицю, котрий(-а) бере участь у програмі:

- Ідентифікаційний номер батьків/опікуна, унікальний для Програми
- Ім'я батьків/опікунів
- Електронна адреса батьків/опікунів
- Номер мобільного телефону та/або інший номер телефону батьків/опікуна

NYC Kids RISE співпрацює з ОТІ та NonProfitly (раніше — VistaShare) для зберігання інформації про учасників, управління онлайн-порталом та надання технічної підтримки. NYC Kids RISE також співпрацює з іншими постачальниками послуг, котрі надають послуги від імені NYC Kids RISE з метою сприяння реалізації Програми. Цим організаціям дозволено використовувати цю інформацію виключно для забезпечення функціонування Програми та проведення пов'язаних з нею інформаційно-просвітницьких заходів, оцінювання, аналізу та досліджень. Компаніям заборонено продавати, використовувати або поширювати цю інформацію для будь-якої реклами, маркетингу чи інших комерційних цілей.

Які у вас є варіанти?

1. НЕ РОБИТИ НІЧОГО (НЕ заповнювати та не надсилати форму на наступній сторінці), якщо ВИ ХОЧЕТЕ, ЩОБ ВАША ДИТИНА БРАЛА УЧАСТЬ у програмі, і щоб для неї було створено стипендіальний рахунок міста Нью-Йорк, який адмініструватиме організація NYC Kids RISE від імені вашої дитини, із початковим внеском на покриття майбутніх витрат на навчання у вищій школі та професійну підготовку, а також можливістю з часом отримати додаткові кошти на цей рахунок.

T-40609 (Ukrainian)

ВІДОМОСТІ ДЛЯ ПРАЦІВНИКІВ: Тільки для дошкільнят та учнів, які нещодавно вступили до першого, другого, третього, четвертого та п'ятого класів.

Усі повернуті повідомлення про відмову від участі слід зберігати в накопичувальній папці учня/учениці безстроково. UKRAINIAN |

Програма «Заощаджуйте на коледж»

Повідомлення та форма про відмову для батьків та опікунів учнів окружних шкіл

АБО

2. **ВІДМОВИТИСЯ**, заповнивши форму на наступній сторінці та повернувши її до головного офісу вашої школи до **12/2/2026**, якщо ви НЕ хочете брати участь. Дитина **не** отримає учнівського рахунку Нью-Йорка, а інформацію про дитину не буде передано у зв'язку з Програмою. Будь ласка, зверніться до головного офісу школи, якщо у вас виникнуть запитання щодо заповнення форми відмови на наступній сторінці.

У вас є питання щодо Програми? Зателефонуйте на гарячу лінію NYC Kids RISE за номером 833-543-7473 або надішліть електронного листа до NYCPS на адресу SavingTogether@schools.nyc.gov.

Програма «Заощаджуйте на коледж»

Повідомлення та форма про відмову для батьків та опікунів учнів окружних шкіл Форма відмови від програми «Заощаджуйте на коледж»

Заповнюйте та підписуйте цю форму тільки в тому випадку, якщо ви НЕ хочете, щоб дитина отримувала учнівський рахунок міста Нью-Йорк. Поверніть до секретаря школи до 12/2/2026.

Як батько/мати/опікун своєї дитини, я НЕ БАЖАЮ брати участь у програмі «Save for College» міста Нью-Йорк. Я РОЗУМІЮ, що моя дитина НЕ отримає учнівський рахунок міста Нью-Йорк, і для дитини не буде виділено жодних коштів.

Ім'я учня:

Прізвище учня:

Назва школи:

Офіційний клас учня/учениці:

Офіційний рейтинг:

Надруковане ім'я та прізвище батьків/опікунів:

Підпис:

Дата: